

Chambre des Représentants

SESSION 1966-1967

6 OCTOBRE 1967

PROJET DE LOI

relatif aux matières premières pour l'agriculture,
l'horticulture, la sylviculture et l'élevage.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Par la loi du 29 décembre 1887 sur la falsification des engrais, le législateur s'est préoccupé pour la première fois de la question des falsifications dans le commerce de ces produits. Cette loi exigeait que toute livraison de matières simples ou composées, renfermant au moins un des principes fertilisants essentiels, soit accompagnée d'une facture certifiée exacte par le vendeur et comprenant le nom, la nature et le dosage de la matière livrée. Un arrêté royal déterminait les dénominations et la manière propres à exprimer ce dosage. Des peines de police étaient prévues pour les infractions et des peines correctionnelles frappaient les fraudes et les falsifications. Les laboratoires agricoles de l'Etat, dont le maintien ou la création étaient prévues par l'arrêté royal du 30 décembre 1883, étaient à la disposition du public pour exécuter les analyses permettant de dépister les fraudes dont l'acheteur aurait été victime.

La loi du 4 août 1890 sur la falsification des denrées alimentaires autorisait entre autres le Gouvernement à réglementer et à surveiller le commerce des denrées et des substances servant à l'alimentation des animaux, mais uniquement dans l'intérêt de la santé publique ou dans le but d'empêcher des fraudes et des falsifications. En fait, cette loi n'a jamais servi de base à la réglementation du commerce des aliments pour animaux.

La loi du 21 décembre 1896 relative à la falsification des engrais et des substances destinées à l'alimentation des animaux de la ferme remplaçait la loi du 29 décembre 1887. Elle avait un double objet : d'abord de soumettre les substances destinées à l'alimentation des animaux au même régime que celui des engrais, c'est-à-dire l'obligation d'indiquer sur la facture la nature de la marchandise livrée, et d'introduire des règles spéciales, dérogoires au droit commun des obligations.

Le commerce des engrais, semences, aliments pour animaux, etc. est soumis comme tout acte de vente aux dispositions du droit civil. La vente de ces produits peut être annu-

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1966-1967

6 OKTOBER 1967

WETSONTWERP

betreffende de grondstoffen voor de landbouw,
tuinbouw, bosbouw en veeteelt.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN.

Bij de wet van 29 december 1887 op de vervalsing der meststoffen heeft de wetgever zich voor het eerst bekommerd om de vervalsingen in de meststoffenhandel. Deze wet bepaalde dat elke levering van enkelvoudige of samengestelde stoffen die minstens een van de hoofdzakelijke vruchtbaarmakende bestanddelen bevatten, vergezeld moest zijn van een door de verkoper gelijkvormig verklaarde factuur die de naam, de aard en het gehalte van het geleverd produkt vermeldde. Een koninklijk besluit bepaalde de benamingen en de wijze waarop de gehalten moesten uitgedrukt worden. Politiestrafpen werden voorzien voor overtredingen en correctionele straffen voor bedrog en vervalsingen. De landbouwlaboratoria van de Staat, waarvan het behoud of de oprichting bij koninklijk besluit van 30 december 1883 voorzien waren, werden ter beschikking gesteld van het publiek om ontleding uit te voeren tot opsporing van vervalsingen, waarvan de koper slachtoffer zou zijn.

De wet van 4 augustus 1890 op de vervalsing van eetwaren stelde de Regering in de mogelijkheid onder meer de handel in stoffen en waren bestemd voor diervoeding te regelen en er toezicht op te houden, doch uitsluitend in het belang van de volksgezondheid of met het doel vervalsingen en bedrog te verhinderen. In feite werd deze wet nooit benut voor de reglementering van de handel in diervoeders.

De wet van 21 december 1896 betreffende de vervalsing van de meststoffen en de stoffen bestemd voor de diervoeding, verving de wet van 29 december 1887. Zij streefde een tweevoudig doel na : in de eerste plaats de stoffen bestemd voor de diervoeding, aan hetzelfde regiem onderwerpen als de meststoffen, d.w.z. dat de factuur de aard van de geleverde waar dient te vermelden; vervolgens een reeks bijzondere regelen invoeren die afwijken van het verbodrecht.

De handel in meststoffen, zaden, diervoeders, enz., is, zoals elke verkoop, onderworpen aan de bepalingen van het burgerlijk recht. De verkoop van deze produkten kan, op

lée à la demande de l'acheteur dans les conditions prévues par le Code civil. Pour la validité des conventions le droit civil exige quatre conditions essentielles : le consentement des parties, leur capacité, un objet certain et une cause licite.

Le consentement des parties peut, ou bien faire complètement défaut, ce qui entraîne la non-existence de la convention, ou bien être vicié par un défaut : l'erreur, le dol, la violence et en certains cas par la lésion, qui entraînent soit l'inexistence, soit l'annulabilité de la convention.

Le droit civil admet l'annulation d'une convention pour cause d'erreur sur une qualité substantielle d'un produit et pas sur une qualité accessoire. La loi de 1896 disposait que les qualités dont l'indication sur la facture était obligatoire seraient réputées comme substantielles. Il suffisait dès lors à l'acheteur d'établir que l'engrais ou l'aliment livré ne possédait pas les qualités mentionnées sur la facture pour obtenir l'annulation du marché conclu.

Il en est de même pour l'annulation pour cause de dol qui porte sur une qualité substantielle, condition requise à l'annulabilité du marché.

La loi du 15 juillet 1931 relative à la réglementation du commerce des semences, des plants de toutes espèces, des engrais et des substances destinées à l'alimentation des animaux, tout en conservant l'essentiel de la législation de 1896 apporte une modification importante :

- a) extension de la réglementation aux semences et plants de toutes espèces;
- b) organisation d'un service de recherche et de répression des fraudes;
- c) pouvoir au Roi de réglementer et de surveiller le commerce et la fabrication des produits visés.

Sous le régime de la législation antérieure le commerce et la fabrication étaient restés libres et l'acheteur devait se contenter de la délivrance de la facture, quitte à s'assurer lui-même de la conformité de la marchandise livrée aux mentions de ce document.

La loi de 1931 modifiait ce système. Dorénavant un arrêté royal pourra réglementer cette matière d'une façon générale sous la seule condition que les mesures édictées soient prises dans le but exclusif d'empêcher les fraudes et les falsifications. Cette réglementation pourra s'étendre à la fabrication et à la préparation des marchandises. On désire en effet remonter à la source même des falsifications, non plus en laissant au cultivateur le soin de se défendre par ses propres moyens, mais en instaurant un service spécial de recherche et de répression des fraudes.

En outre, le délai pour intenter l'action en nullité, rescision et réduction de prix est porté à douze mois.

La législation antérieure est maintenue en ce qui concerne l'annulation des contrats; l'acheteur obtient le droit d'exiger une prise d'échantillons contradictoire en vue d'un contrôle par les laboratoires reconnus.

Une modification importante à la loi de 1931 fut apportée par l'arrêté royal n° 193 du 27 juillet 1935 autorisant le Roi à fixer, pour les matières premières, un minimum de qualités substantielles.

L'arrêté royal n° 89 du 30 novembre 1939 complétant et coordonnant la réglementation du commerce des semences, des plants de toutes espèces, des engrais et des substances destinées à l'alimentation des animaux, actuellement en vigueur, complète la législation précédente. Il autorise le Roi à prendre des mesures propres à protéger les produc-

verzoek van de koper, nietig worden verklaard in de voorwaarden bepaald door het burgerlijk wetboek. De geldigheid van de overeenkomsten wordt door het burgerlijk recht afhankelijk gesteld van vier essentiële voorwaarden : de toestemming der partijen, hun bekwaamheid, een bepaald voorwerp en een geoorloofde oorzaak.

De toestemming der partijen kan ofwel geheel ontbreken — en dan bestaat er geen overeenkomst — ofwel aangetast zijn door een gebrek : dwaling, bedrog, geweld, en in zekere gevallen de benadeling die ofwel de nietigheid ofwel de vernietigbaarheid van de overeenkomst medebrengen.

Het burgerlijk recht laat de vernietiging van een overeenkomst toe op grond van een dwaling inzake van een hoofdzakelijke en niet van een bijkomstige hoedanigheid van een produkt. De wet van 1896 bepaalde dat de hoedanigheden die op de factuur moesten voorkomen als hoofdzakelijk zouden worden aangezien. Zodoende volstond het de koper aan te tonen dat de op de factuur vermelde hoedanigheden in de geleverde meststof of voeder niet aanwezig waren, om de vernietiging van de overeenkomst te bekomen.

Hetzelfde geldt voor de vernietiging wegens bedrog, die eveneens betrekking heeft op een hoofdzakelijke hoedanigheid, noodzakelijke voorwaarde voor de vernietigbaarheid van de overeenkomst.

De wet van 15 juli 1931 betreffende de regeling van de handel in zaden, allerhande pootgoed, meststoffen en veevoer bewaart het essentiële van de wet van 1896 maar brengt er een belangrijke wijziging aan :

- a) uitbreiding van de wetgeving tot zaaizaad en allerhande pootgoed;
- b) de inrichting van een dienst voor opsporing en beteugeling der vervalsingen;
- c) aan de Koning wordt de macht verleend de handel en de bereiding van de bedoelde produkten te reglementeren en onder toezicht te plaatsen.

Onder de vorige wetgeving waren de handel en de fabricage vrij en diende de koper zich tevreden te stellen met de afgifte van de factuur, waarna hij zelf de gelijkvormigheid van de geleverde stoffen met de gegevens van dit document kon laten onderzoeken.

De wet van 1931 wijzigde dit systeem. Bij koninklijk besluit kan deze zaak voortaan algemeen gereguleerd worden onder de enige voorwaarde dat de maatregelen uitsluitend getroffen worden met het doel bedrog en vervalsing te verhinderen. Deze reglementering omvat de vervaardiging en de bereiding der waren. Men wil inderdaad naar de bron gaan van de vervalsingen, zonder de landbouwer te verplichten zich te verdedigen met eigen middelen, maar door de oprichting van een bijzondere dienst voor opsporing en beteugeling van de vervalsingen.

Daarenboven wordt de termijn tot het instellen van een geding tot nietigverklaring, vernietiging en prijsvermindering op twaalf maand gebracht.

Waar de vorige wetgeving ten aanzien van de vernietiging der overeenkomsten behouden blijft, verwerft de koper eveneens het recht op een tegensprekelijke monsterneming met het oog op een ontleding door erkende laboratoria.

Het koninklijk besluit n° 193 van 27 juli 1935 waardoor de Koning gemachtigd werd voor de grondstoffen een minimum van hoofdzakelijke hoedanigheden op te leggen bracht een belangrijke wijziging aan de wet van 1931.

Het tot op heden van kracht zijnde koninklijk besluit n° 89 van 30 november 1939, houdende aanvulling en samenschakeling van de reglementering van de handel in zaaizaden, allerhande pootgoed, meststoffen en veevoer, vult de vorige wetgeving aan. Het laat de Koning toe maatregelen te treffen ten einde de producenten, verdelers en

teurs, distributeurs et consommateurs contre tous procédés tendant à fausser les conditions normales de la concurrence, tandis que la matière est étendue aux produits destinés à améliorer, favoriser ou protéger la production végétale ou animale.

* * *

On tend actuellement, dans le cadre de Benelux et de la C. E. E., à harmoniser les réglementations des matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage. Bien que cette harmonisation n'apporte aucune modification substantielle à la législation actuelle, une adaptation de cette dernière est cependant indispensable.

D'autre part la réglementation projetée ne sera plus seulement applicable au commerce intérieur mais également à l'importation et l'exportation de ces matières visées.

I. — Le projet de loi vise en tout premier lieu à fixer clairement l'objet de la réglementation.

Les matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage contiennent cinq séries de produits :

1. Les semences, plants et tout matériel de reproduction ou de multiplication végétative de tout cultivar, clone, lignée, souche, hybride de tous genres et espèces botaniques.

2. Les produits phytopharmaceutiques, les pesticides et toute substance destinée à protéger et à favoriser la production végétale, notamment :

a) les substances et préparations à usage agricole destinées à assurer la destruction ou à prévenir l'action des animaux, végétaux, micro-organismes ou virus nuisibles;

b) les substances et préparations destinées à favoriser ou à régulariser la production végétale, ou à assurer la conservation de végétaux ou de parties de végétaux;

c) les substances et préparations destinées à détruire les mauvaises herbes;

d) les substances et préparations destinées à détruire les fanes ou à prévenir une croissance indésirable;

e) les micro-organismes et virus en tant qu'agents actifs dans la lutte antiparasitaire;

f) les mouillants et adhésifs destinés à favoriser l'action des substances et préparations visées aux points de a) à d) pour autant qu'ils soient mis dans le commerce à cette fin.

3. Les engrais, amendements de sol et toute substance destinée à améliorer, favoriser ou protéger la production végétale;

4. Les aliments pour animaux et toute substance destinée à améliorer, favoriser ou protéger la production animale et piscicole;

5. Tout substrat à la culture des plantes, par lequel, outre la terre, il faut entendre tout produit chimique ou naturel, propre à servir comme fond de culture pour les plantes.

Les produits de la ferme non transformés, tels que les plantes fourragères et le fumier, ne tombent pas sous l'application de la présente législation projetée.

II. — La législation actuelle autorise le Roi à prendre des mesures en vue de sauvegarder les intérêts des producteurs, des distributeurs et des consommateurs. Le projet étend cette notion aux fabricants, aux obtenteurs, aux préparateurs,

verbruikers te beschermen tegen alle praktijken die afbreuk doen aan de normale voorwaarden der mededinging. Het werkingsveld wordt uitgebreid tot produkten bestemd tot het verbeteren, bevorderen en beschermen van de plantaardige en dierlijke produktie.

* * *

In Benelux en in E. E. G.-verband wordt thans gestreefd naar harmonisatie van de reglementering van de grondstoffen voor de land-, tuin-, bosbouw en veeteelt. Alhoewel deze geen grondige wijziging van de huidige wetgeving medebrengt is een aanpassing ervan toch noodzakelijk.

De ontworpen reglementering zal niet alleen meer op de binnenlandse handel, doch eveneens op de invoer en de uitvoer van de bedoelde stoffen dragen.

I. — In het ontwerp van wet wordt er in de eerste plaats naar gestreefd het voorwerp van de reglementering duidelijk te bepalen.

De grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt omvatten vijf reeksen produkten :

1. De zaaizaden, pootgoed en elk geslachtelijk of ongeslachtelijk teeltmateriaal van iedere cultivar, iedere cloon, lijn, stam en hybride van alle botanische geslachten en soorten.

2. De fytofarmaceutische produkten, de bestrijdingsmiddelen en elke stof die bestemd is om de plantaardige produktie te beschermen en te bevorderen, onder meer :

a) stoffen en preparaten voor landbouwgebruik ter vernietiging of afwering van schadelijke dieren, planten, micro-organismen of virussen;

b) stoffen en preparaten ter bevordering of ter regeling van de plantengroei of ter bewaring van gewassen of delen daarvan;

c) stoffen en preparaten voor onkruidverdelging;

d) stoffen en preparaten ter vernietiging van loof of ter voorkoming van ongewenste groei;

e) micro-organismen en virussen als bestrijders van parasieten.

f) uitvloeiers en hechtmiddelen ter bevordering van de werking van de onder a) tot en met d) genoemde stoffen en preparaten, voor zover zij tot dat doel in de handel worden gebracht.

3. Meststoffen, bodemverbeterende middelen en elke stof bestemd om de plantaardige produktie te verbeteren, te bevorderen of te beschermen;

4. Dierenvoeders en elke stof bestemd om de dierlijke- en visproduktie te verbeteren, te bevorderen of te beschermen;

5. Elk substraat voor de plantenkultuur, waaronder, naast de grond, elk chemisch of natuurlijk produkt dient gerangschikt dat als teeltbodem voor planten aangewend wordt.

Onbewerkte hoeveprodukten, zoals voedergrassen en stalmest, vallen niet onder de gelding van deze ontworpen wetgeving.

II. — De huidige wetgeving laat aan de Koning toe maatregelen te treffen ten einde de belangen van de producenten, de verdelers en de verbruikers te vrijwaren. Het ontwerp breidt dit begrip uit tot de fabrikanten, de kwekers, de

aux éleveurs et aux utilisateurs, pour éviter l'interprétation restrictive des trois dénominations classiques.

Le Roi peut en outre prendre des mesures positives propres à favoriser la production végétale et animale. Il doit en effet pouvoir interdire l'emploi de certaines matières qui, bien qu'ils ne soient pas nuisibles, sont toutefois défavorables, tandis que l'emploi d'une matière première doit, dans des circonstances particulières, pouvoir être imposé.

III. — Les mesures que le Roi peut prendre sont énumérées à l'article 2. Cette nomenclature correspond à celle prévue à la loi du 20 juillet 1962 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime. Une certaine concordance dans la législation agricole économique est ainsi poursuivie. Le Roi peut en outre subordonner l'octroi d'une autorisation ou d'une agréation au paiement d'un montant fixe.

IV. — L'article 3, § 1, dispose expressément ce qu'il faut entendre par qualités substantielles. Le principe se trouve inscrit dans la législation actuelle, mais dans le présent projet de loi il est défini avec plus de précision.

V. — L'article 9 s'inspire de l'article 5 de la loi du 20 juillet 1962. Les mesures qui y sont prévues se sont avérées d'une telle efficacité qu'il faut encore rarement y faire appel.

VI. — L'article 10 règle la saisie des matières périssables, objets de contestations multiples. Les semences et le matériel de reproduction ou de multiplication végétative sont périssables déjà par la possibilité de diminution du pouvoir germinatif.

VII. — L'article 11 traite de la confiscation et de la destruction des produits. La destruction de produits nuisibles place les juridictions et l'administration devant de graves problèmes, du fait qu'elle n'est parfois pas sans danger ou n'est que difficilement réalisable. Par le fait de mettre à charge du condamné les frais de destruction, celle-ci peut être utilement et scientifiquement poursuivie ou mise à charge du producteur même sous la surveillance de l'autorité compétente et constituera ainsi pour l'infrastructureur un avertissement.

VIII. — L'article 12 traite de la saisie provisoire. Il arrive fréquemment qu'un produit suspect doive être soumis à une analyse plus ou moins longue avant qu'il peut être certifié que le produit est oui ou non conforme à la législation. La durée de l'analyse diffère suivant le produit. La durée de la saisie provisoire doit en conséquence être fixée par arrêté royal.

Le Ministre de l'Agriculture,

bereiders, de telers en de gebruikers, ten einde restrictieve interpretatie van de drie klassieke benamingen te vermijden.

De Koning wordt er bovendien toe gemachtigd om positieve maatregelen te treffen ten einde de plantaardige en dierlijke produktie te bevorderen. Hij moet inderdaad het gebruik van bepaalde grondstoffen, die alhoewel niet schadelijk toch niet gunstig zijn, kunnen verbieden terwijl het gebruik van een grondstof in bijzondere omstandigheden verplichtend moet kunnen gesteld worden.

III. — De maatregelen die de Koning kan treffen worden in het artikel 2 opgesomd. Deze nomenclature benadert deze van de wet van 20 juli 1962 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten, waardoor een zekere eenvormigheid in de economische landbouwwetgeving nagestreefd wordt. De Koning kan daarenboven het toekennen van een machtiging of een erkenning afhankelijk maken van de betaling van een vast bedrag.

IV. — Artikel 3, § 1, bepaalt uitdrukkelijk wat onder hoofdzakelijke hoedanigheden moet worden verstaan. Het principe vindt men terug in de huidige wetgeving doch in dit wetsontwerp wordt het duidelijker bepaald.

V. — Het artikel 9 is ontleend aan de voormelde wet van 20 juli 1962 artikel 5. De daarin bepaalde maatregelen zijn in de praktijk van een dergelijk nut gebleken dat nog zelden op de toepassing ervan beroep moet gedaan worden.

VI. — Artikel 10 regelt de inbeslagneming van voor bederf vatbare stoffen, een voortdurende bron van betwisting. Zaaizaad en elk geslachtelijk of ongeslachtelijk teeltmateriaal is, reeds door de mogelijkheid van vermindering van de kiemkracht, als bederfbaar aan te zien.

VII. — Artikel 11 handelt over de verbeurdverklaring van de goederen en hun vernietiging. De vernietiging van schadelijke produkten stelt de rechtbanken en de administratie voor zware problemen, daar zij niet steeds zonder gevaar of moeilijk doorgedreven kan worden. Door de veroordeelde de kosten van de vernietiging te laten dragen kan deze op een doelmatige en wetenschappelijke wijze worden nagestreefd. De vernietiging kan ook aan de producent worden opgedragen onder toezicht van de bevoegde overheid en zal aldus voor de overtreder een verwittiging betekenen.

VIII. — Artikel 12 handelt over de voorlopige inbeslagneming. Het gebeurt immers vaak dat een verdacht produkt eerst aan een min of meer langdurige ontleding moet worden onderworpen vooraleer met zekerheid kan uitgemaakt of het produkt al dan niet aan de eisen van de wetgeving voldoet. De onderzoekingsduur verschilt naargelang het produkt. De termijn voor de voorlopige inbeslagname dient derhalve bij koninklijk besluit vastgesteld te worden.

De Minister van Landbouw,

Ch. HEGER.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation première chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 29 mars 1967, d'une demande d'avis sur un projet de loi «relative aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage», a donné le 26 mai 1967 l'avis suivant :

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 29^e maart 1967 door de Minister van Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet «betreffende de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt», heeft de 26^e mei 1967 het volgend advies gegeven :

La loi en projet tend à remplacer l'arrêté royal n° 89 du 30 novembre 1939 complétant et coordonnant la réglementation du commerce des semences, des plants de toutes espèces, des engrais et des substances destinées à l'alimentation des animaux et à modifier ainsi de manière fondamentale la législation relative aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage.

Les pouvoirs qui étaient attribués au Roi par cet arrêté royal sont considérablement étendus.

Outre le fait que la réglementation envisagée s'appliquera aussi au transit et à l'exportation desdites matières, le Roi pourra désormais subordonner, d'une manière générale, à une autorisation ou agrément préalable, les actes qui ressortissent à son pouvoir réglementaire et fixer les conditions auxquelles devront satisfaire les personnes désireuses d'obtenir ou de conserver ladite autorisation ou agrément, en sorte que les actes visés à l'article 2, § 1^{er}, 2^o, du projet, que le Roi pouvait jusqu'à présent réglementer eu égard aux produits auxquels ils se rapportaient, pourront désormais être réglementés eu égard aux personnes qui les accomplissent.

La modification la plus importante réside toutefois en ce que le pouvoir du Roi sera étendu aux « mesures tendant à supprimer les procédés ayant pour effet de fausser les conditions normales de la concurrence », mesures qui, selon les explications fournies par le fonctionnaire délégué, pourront désormais subordonner l'autorisation ou l'agrément préalable, ou le bénéfice du contrôle obligatoire nécessaire à une entreprise pour l'écoulement de sa production, à l'importance, à la superficie cultivée ou à la capacité de production de l'entreprise intéressée. Le fonctionnaire précise que le Gouvernement souhaite ainsi obtenir le pouvoir qu'aux termes de l'arrêt du Conseil d'Etat n° 10.525 du 20 mars 1964, en cause Triolet, il ne détient pas jusqu'à présent. Après avoir constaté que l'arrêté royal précité n° 89 du 30 novembre 1939 n'habilite le pouvoir exécutif qu'à fixer un minimum de qualités substantielles pour les produits qui y sont visés, cet arrêt décide qu'il n'existe aucun rapport nécessaire entre la superficie cultivée et la qualité des produits et annule l'arrêté ministériel du 6 février 1963 fixant la superficie minimum des pépinières forestières susceptibles d'être soumises au contrôle de l'Office national des débouchés agricoles et horticoles.

Alors qu'en vertu de l'arrêté royal n° 89 précité le Roi ne peut réglementer la détention de matières premières que pour autant qu'il s'agisse de la détention en vue de la vente (article 1^{er}, alinéa 1^{er}) et que la détention sans autorisation n'est punissable que pour autant que l'intention de vendre soit prouvée (article 5, § 1^{er}, a), le présent projet tend à autoriser le Roi à réglementer la détention de matières premières, qu'il y ait ou non intention de les vendre (article 2, 1^o), et à rendre punissable toute détention de celles-ci dès lors qu'une autorisation ou une agrément est requise à cette fin (article 6, 5^o) ou encore toute détention d'une matière première dont la vente est interdite (article 6, 8^o), ce qui, dans cette dernière hypothèse, revient à créer une présomption juris et de jure selon laquelle toute détention de matières premières a lieu en vue de la vente.

La nomenclature de l'article 2 du projet ne correspond pas à celle de la loi du 20 juillet 1962 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, à la différence de ce qui est dit dans l'exposé des motifs, sous le n° III. Il s'ensuit que, contrairement à ce qui est dit à cet égard, le projet ne permettra guère la réalisation de l'uniformisation de la législation agricole économique.

Si l'intention est d'octroyer au Roi des pouvoirs à ce point larges, cela devrait ressortir clairement du texte même du projet ou à tout le moins de l'exposé des motifs; d'une part, afin d'éclairer le législateur sur la portée exacte du projet qu'il est appelé à adopter, d'autre part afin d'éviter toute incertitude ultérieure au sujet du fondement légal des arrêtés d'exécution à prendre. Compte tenu de l'intention réelle du Gouvernement telle qu'elle ressort des explications fournies par le fonctionnaire délégué, la présentation inexacte des choses dans le passage précité de l'exposé des motifs, sous le n° III — à savoir que la nomenclature de l'article 2 correspond à celle de la loi précitée du 20 juillet 1962 et que se trouve ainsi poursuivie la concordance dans la législation agricole économique —, est évidemment de nature à induire en erreur.

L'avant-projet de loi n'est pas précédé d'un projet d'arrêté de présentation aux Chambres législatives.

Article 1^{er}.

Dans l'énumération de ce qu'il faut entendre par matières premières, l'article 1^{er}, 4, mentionne notamment les aliments pour animaux. Selon les explications fournies par le fonctionnaire délégué, les produits de la

De ontwerp-wet strekt ertoe het koninklijk besluit nr 89 van 30 november 1939 houdende aanvulling en samenschakeling van de reglementering van de handel in zaaiïden, allerhande pootgoed, meststoffen en veevoeder te vervangen en aldus de wetgeving betreffende de handel in grondstoffen van de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt grondig te wijzigen.

De bevoegdheid, welke bij dit koninklijk besluit aan de Koning was verleend, wordt aanmerkelijk uitgebreid.

Niet alleen wordt de ontworpen reglementering insgelijks op de doorvoer en de uitvoer van de bedoelde stoffen toepasselijk gesteld, doch de Koning zal voortaan ook de handelingen, welke tot zijn verordenende bevoegdheid behoren, op een algemene wijze aan voorafgaande machtiging of erkenning kunnen onderwerpen en de voorwaarden vaststellen waaraan de personen moeten voldoen om de bedoelde machtiging of erkenning te verkrijgen en te behouden, derwijze dat de handelingen opgesomd bij artikel 2, § 1, 2^o van het ontwerp, welke de Koning tot dusver alleen ten aanzien van de produkten waarop zij betrekking hadden, kon regelen, voortaan zullen kunnen worden geregeld ten aanzien van de personen die deze handelingen verrichten.

De belangrijkste wijziging bestaat echter hierin dat de macht van de Koning wordt uitgebreid tot het nemen van « maatregelen die ertoe strekken praktijken te weren die voor gevolg hebben aan de normale voorwaarden van de concurrentie afbreuk te doen » en die, volgens de uitleg verstrekt door de gemachtigde ambtenaar, hierop neerkomen dat de Koning voortaan de voorafgaande machtiging of erkenning, of het voordeel van de verplichte controle, die een bepaald bedrijf voor de afzet van zijn produktie nodig heeft, afhankelijk kan stellen van de omvang, de bewerkte oppervlakte of het produktievermogen van het betrokken bedrijf. Dezelfde ambtenaar verduidelijkt nader dat de Regering wenst aldus de macht te bekomen welke zij volgens het arrest van de Raad van State nr. 10.525 inzake TRIOLET van 20 maart 1964 tot hiertoe niet bezit. Na te hebben vastgesteld dat het eerder vermeld koninklijk besluit nr. 89 van 30 november 1939 de uitvoerende macht enkel machtigt voor de aldaar bedoelde produkten een minimum van hoofdzakelijke hoedanigheden vast te stellen, heeft dit arrest geoordeeld dat er geen noodzakelijk verband bestaat tussen de bebouwde oppervlakte en de kwaliteit van de produkten en het ministerieel besluit van 6 februari 1963, houdende vaststelling van de minimumoppervlakte van de boomkwekerijen, die aan de keuring van de Nationale Dienst voor de afzet van land- en tuinbouwprodukten onderworpen worden, vernietigd.

Waar tot dusverre krachtens eerder vermeld koninklijk besluit nr. 89 de Koning het in voorraad hebben van grondstoffen enkel kan reglementeren voor zover dit in voorraad houden met het oog op de verkoop geschiedt (artikel 1, eerste lid) en waar enkel voor zover dit inzicht is bewezen het bezit zonder machtiging strafbaar is gesteld (artikel 5, § 1, a), wil onderhavig ontwerp de Koning machtigen het in bezit houden te reglementeren onverschillig of dit al of niet met het oog op de verkoop geschiedt (artikel 2, 1^o), en straffen stellen zowel op ieder bezit van een grondstof zonder machtiging, zodra daarvoor een erkenning of machtiging is vereist, (artikel 6, 5^o) als op ieder bezit van een grondstof waarvan de verkoop verboden is (artikel 6, 8^o). Dit laatste komt erop neer een wettelijk vermoeden juris et de jure in het leven te roepen volgens hetwelk ieder in bezit houden van grondstoffen moet worden ondersteld met het oog op de verkoop te gebeuren.

De nomenclatuur van artikel 2 van het ontwerp stemt niet overeen met die van de wet van 20 juli 1962 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten zoals nochtans in de memorie van toelichting, sub III, uitdrukkelijk wordt gezegd, en derhalve kan door het ontwerp bezwaarlijk een eenvormigheid in de economische landbouwwetgeving worden nagestreefd, zoals daar insgelijks wordt beweerd.

Wanneer de bedoeling is aan de Koning een zo ver reikende macht te doen toekennen moet het ontwerp liefst in de tekst zelf, doch allesszins in de memorie van toelichting, hiervan duidelijk doen blijken: enerzijds om de wetgever in kennis te stellen van de juiste draagwijdte van het ontwerp, dat hij wordt verzocht goed te stemmen, anderzijds om voor de toekomst alle gebeurlijke twijfel nopens de rechtsgrond van de te nemen uitvoeringsbesluiten te voorkomen. In het licht van de ware bedoeling van het ontwerp, zoals die in de uitleg verstrekt door de gemachtigde ambtenaar tot uiting komt, kan de onjuiste voorstelling van zaken in de reeds eerder vermelde passus van de memorie van toelichting, sub III, als zou de nomenclatuur van artikel 2 met die van de reeds eerder vermelde wet van 20 juli 1962 overeenstemmen en als zou hiermede een eenvormigheid in de economische landbouwwetgeving worden nagestreefd, tot misverstand leiden.

Het voorgelegd ontwerp van wet is niet voorafgegaan door een ontwerp-besluit ter indiening van de tekst bij een der wetgevende kamers.

Artikel 1.

In de opsomming van al hetgeen onder grondstoffen moet worden verstaan, vermeldt artikel 1, 4, onder meer, de diervoeders. Volgens de uitleg verstrekt door de gemachtigde ambtenaar zijn de onbewerkte

ferme non transformés, mis dans le commerce pour l'alimentation des animaux, ne sont pas compris dans lesdites matières premières. Ces produits continueront à tomber sous l'application de la loi du 20 juillet 1962, ce qui devrait être dit de manière explicite dans la définition faisant l'objet de l'article 1^{er}, 4.

Article 2, § 1^{er}.

Dans la phrase liminaire de l'article 2, § 1^{er}, version néerlandaise, il conviendrait, entre les mots « bedrog en vervalsing te voorkomen » et les mots « praktijken te weren », de remplacer la virgule par la conjonction « en ».

* * *

Aux termes de l'article 2, § 1^{er}, 1^o, le Roi peut fixer « les qualités substantielles auxquelles les matières premières doivent satisfaire ». L'article 3 disposant qu'outre ces normes fixées (par le Roi) pour les matières premières, sont réputées qualités substantielles toutes les qualités dont l'indication sur la facture, le label, l'étiquette ou l'emballage est prescrite ou admise, il convient de supprimer le mot « substantielles » à l'article 2, § 1^{er}, 1^o.

L'article 2, § 1^{er}, 1^o, gagnerait à être rédigé ainsi qu'il suit :

« 1^o déterminer les conditions de production... et de publicité auxquelles les matières premières doivent satisfaire, ainsi que fixer les qualités qu'elles doivent présenter pour être mises dans le commerce... ».

* * *

Aux termes de l'article 2, § 1^{er}, 2^o, le Roi peut déterminer les conditions d'emploi des matières premières visées.

Compte tenu de la finalité indiquée dans la phrase liminaire de l'article 2, § 1^{er}, seules des mesures d'encouragement, d'amélioration et de protection de la production peuvent être visées en l'occurrence. D'ailleurs, les mesures en vue de la protection de la santé publique sont prises en exécution de la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail, modifiée par la loi du 17 juillet 1957.

Afin de mettre l'article 2, § 1^{er}, 2^o, en concordance avec le 4^o, aux termes duquel le Roi peut subordonner les « opérations » indiquées au 2^o à une autorisation ou agrément préalable, il conviendrait de rédiger l'article 2, § 1^{er}, 2^o, ainsi qu'il suit :

« 2^o déterminer les conditions d'emploi des matières premières ».

* * *

L'article 2, § 1^{er}, 3^o, gagnerait en clarté s'il était complété par la phrase suivante : « établissant ou attestant que les conditions visées au 1^o sont réunies ». Cette phrase figure aussi à l'article 1^{er}, 2^o, de la loi du 20 juillet 1962, dont la présente disposition s'inspire.

* * *

Aux termes de l'article 2, § 1^{er}, 4^o, le Roi peut subordonner les opérations indiquées aux 1^o et 2^o à une autorisation ou agrément préalable.

Cette disposition, conçue dans les termes les plus généraux, devrait préciser lesquelles des opérations dont question aux 1^o et 2^o elle vise. En effet, le 1^o fait mention, d'une part, de production, fabrication, transformation, préparation, composition, conservation, transport, triage, conditionnement et, d'autre part, de mise dans le commerce, acquisition, offre, exposition ou mise en vente, détention, préparation, transport, vente, remise à titre gratuit ou onéreux, importation, exportation ou transit.

* * *

Aux termes de l'article 2, § 1^{er}, 6^o, le Roi peut subordonner l'autorisation ou l'agrément prévues au 4^o, et les modifications de celles-ci, au paiement d'un montant fixe.

Le pouvoir ainsi attribué au Roi est étranger à la finalité du projet, telle qu'elle ressort de la phrase liminaire de l'article 2, § 1^{er}. Cette attribution de pouvoir devrait dès lors faire l'objet d'une disposition autonome, en l'occurrence d'un paragraphe distinct, qui pourrait être inséré entre le § 1^{er} et le § 2, le numérotage de l'actuel § 2 devant être modifié en conséquence.

* * *

L'article 2, § 1^{er}, 7^o, habilite le Roi à régler le mode et les conditions de prélèvement d'échantillons, à déterminer les méthodes d'analyse, à fixer le tarif des analyses, de même qu'à fixer les conditions d'orga-

hoeveprodukten welke voor de diervoeding in de handel worden gebracht hieronder niet begrepen. Deze vallen zoals vooreen onder de gelding van de wet van 20 juli 1962. In de begripsbepaling onder artikel 1, 4, zou zulks uitdrukkelijk moeten worden gezegd.

Artikel 2, § 1.

In de inleidende volzin van artikel 2, § 1, vervange men de komma tussen de woorden « bedrog en vervalsing te voorkomen » en de woorden « praktijken te weren » door het voegwoord « en ».

* * *

Naar luid van artikel 2, § 1, 1^o, kan de Koning « de hoofdzakelijke hoedanigheden vaststellen waaraan de grondstoffen moeten voldoen ». Daar overeenkomstig artikel 3 benevens deze normen die voor de grondstoffen (door de Koning) worden vastgesteld, ook nog alle hoedanigheden waarvan de vermelding op de faktuur, de label, het etiket of de verpakking door het krachtens artikel 2 getroffen besluit is voorgeschreven of ook maar toegelaten wordt, als hoofdzakelijke hoedanigheden worden aangemerkt, dient in artikel 2, § 1, 1^o het woord « hoofdzakelijke » te worden geschrapt.

Artikel 2, § 1, 1^o, zou beter gesteld worden als volgt :

« 1^o bepalen aan welke voorwaarden inzake produktie, ... publiciteit de grondstoffen moeten voldoen en welke hoedanigheden zij moeten bezitten om te worden... ».

* * *

Naar luid van artikel 2, § 1, 2^o kan de Koning de gebruiksvoorwaarden van de bedoelde grondstoffen bepalen.

Gezien de doelstelling welke in de inleidende zin van artikel 2, § 1, is aangegeven, kunnen hier enkel maatregelen ter bevordering, verbetering en bescherming van de produkten worden bedoeld. De maatregelen ter bescherming van de openbare gezondheid worden trouwens ter uitvoering van de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de arbeiders, alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen, gewijzigd bij de wet van 17 juli 1957, genomen.

Ten einde artikel 2, § 1, 2^o, in overeenstemming te brengen met het 4^o, naar luid waarvan de Koning de onder 2^o genoemde « handelingen » aan een voorafgaande machtiging of erkenning kan onderwerpen, verdient het aanbeveling artikel 2, § 1, 2^o, te stellen als volgt :

« 2^o de voorwaarden bepalen waaronder de grondstoffen mogen worden gebruikt ».

* * *

Artikel 2, § 1, 3^o, zou duidelijker zijn, indien het werd aangevuld met de betreffende zin « waaruit het bestaan van de sub 1^o bedoelde voorwaarden bewezen of te kennen gegeven wordt », welke zin insgelijks voorkomt in artikel 1, 2^o, van de wet van 20 juli 1962, waaraan de redactie van onderhavige bepaling is ontleend.

* * *

Naar luid van artikel 2, § 1, 4^o, kan de Koning de onder 1^o en 2^o genoemde handelingen aan een voorafgaande machtiging of erkenning onderwerpen.

Deze bepaling, welke in de meest algemene bewoordingen is gesteld, zou moeten verduidelijken welke van de onder 1^o en 2^o genoemde handelingen hiermede zijn bedoeld. In 1^o is er immers enerzijds sprake van « produktie, vervaardiging, verwerking, bereiding, bewaring, vervoer, triëring, conditionering » en wordt er anderzijds gesproken van « in de handel gebracht, verworven, ten toon of te koop gesteld, in bezit gehouden, bereid, vervoerd, verkocht, onder kosteloze of bezwarende titel geleverd, ingevoerd, uitgevoerd of doorgevoerd ».

* * *

Luidens artikel 2, § 1, 6^o kan de Koning de machtiging of erkenning bedoeld in 4^o en hun wijzigingen afhankelijk maken van de betaling van een vast bedrag.

De macht welke bij deze bepaling aan de Koning wordt toegekend is vreemd aan de doelstelling welke in de inleidende zin van artikel 2, § 1, is omschreven. Derhalve zou deze toekenning van macht beter als zelfstandige bepaling worden ondergebracht in een afzonderlijke paragraaf, welke tussen § 1 en § 2 van artikel 2 kan worden ingevoegd, waardoor derhalve § 2 moet worden vernummerd.

* * *

Artikel 2, § 1, 7^o, zal de Koning machtigen de wijze en de voorwaarden van monsterneming vast te stellen, de ontledingsmethoden te bepalen, het tarief van de ontledingen vast te stellen, alsmede de voor-

nisation et de fonctionnement des laboratoires d'analyse en vue de leur agrégation. Cette attribution de pouvoir est connexe aux matières faisant respectivement l'objet des articles 3 et 13 du projet.

Il paraît souhaitable de réunir toutes ces dispositions en un seul article, qui deviendrait l'article 3. Un nouveau texte dans ce sens est proposé ci-dessous.

* * *

Selon le fonctionnaire délégué, les mesures de contrôle visées à l'article 2, § 1^{er}, 8^o, sont le contrôle facultatif ou obligatoire auquel les matières premières peuvent être soumises afin de donner à l'acheteur des garanties d'origine, d'authenticité et de pureté d'espèce et de variété, ainsi que de qualité et de bon état sanitaire. La rédaction suivante de cette disposition — devenue le 6^o en raison du déplacement des 6^o et 7^o du texte du projet — ferait mieux ressortir sa portée exacte :

« 6^o soumettre les matières premières à un contrôle facultatif ou obligatoire concernant l'origine, l'identité et la pureté d'espèce et de variété, ainsi que la qualité et le bon état sanitaire et fixer les rétributions exigibles à cet effet des fabricants, producteurs, obtenteurs, préparateurs et éleveurs ».

* * *

Article 2, § 2.

L'article 2, § 2, de l'avant-projet est ainsi conçu :

« Le Roi peut déléguer au Ministre de l'Agriculture l'exercice des pouvoirs qui lui sont attribués par le présent article ».

Ces pouvoirs peuvent donc être délégués en tout ou en partie.

Si le Gouvernement entend faire usage de la faculté ainsi prévue pour déléguer au Ministre la totalité des pouvoirs que l'article 2 confère au Roi, plus simple serait d'attribuer ces pouvoirs directement au Ministre. Ni l'un ni l'autre procédé ne paraît toutefois recommandable, puisqu'en principe c'est au Roi qu'il appartient, en vertu de l'article 67 de la Constitution, de faire les règlements et les arrêtés nécessaires pour l'exécution des lois.

Si, en revanche, on n'envisage qu'une délégation partielle portant notamment sur les pouvoirs qu'il est permis de considérer comme étant d'importance secondaire, tels les pouvoirs prévus au 3^o, le texte du projet devrait le faire ressortir.

* * *

Article 3.

L'article 3 tend à définir ce qu'il faut entendre par qualités substantielles. Ainsi qu'il a été observé lors de l'examen de l'article 2, § 1^{er}, 7^o, la matière faisant l'objet de ces deux dispositions est à ce point connexe avec celle de l'article 13, qu'il paraît souhaitable de réunir ces trois dispositions en un seul article, lequel pourrait être rédigé et subdivisé de la manière suivante :

« Article 3. — § 1^{er}. Alinéa 1^{er}. ... (article 3 du projet) ...
Alinéa 2. ... (article 13, alinéa 1^{er} du projet) ...

Alinéa 3. Le Roi peut ... (la suite comme à l'article 2, § 1^{er}, 7^o, du projet).

§ 2. ... (article 13, alinéa 2 du projet) ...

§ 3. ... (article 13, alinéa 3 du projet) ...

§ 4. ... (article 13, alinéa 4 du projet) ... ».

Article 4.

A l'article 4, alinéa 2, il conviendrait de déterminer le délai dans lequel copie des procès-verbaux doit être transmise au contrevenant, sous peine de ne plus faire foi. Un délai de trois jours semble adéquat en cette matière.

* * *

Aux termes de l'article 4, alinéa 3, celles d'entre ces personnes (c'est-à-dire les personnes chargées de veiller à l'application de cette loi et des arrêtés pris en vertu de l'article 2) qui n'auraient point

valeurs concernant la inrichting en de werking te bepalen waaraan ontleidingslaboratoria, met het oog op hun erkenning, moeten voldoen. Deze toekenning van macht is verknocht aan de stof welke onderscheidenlijk in de artikelen 3 en 13 van het ontwerp is behandeld.

Het verdient aanbeveling al deze bepalingen in eenzelfde artikel onder te brengen dat kan rang nemen als artikel 3 en waarvoor hierna een nieuwe redactie is voorgesteld.

* * *

Zoals door de gemachtigde ambtenaar is toegelicht, worden onder de controlemaatregelen waarvan sprake in artikel 2, § 1, 8^o, de facultatieve en de verplichte keuring bedoeld, waaraan de grondstoffen kunnen worden onderworpen teneinde aan de koper waarborgen omtrent de herkomst, de echtheid en de zuiverheid van soort en ras, de kwaliteit en de goede gezondheidstoestand van de grondstoffen te geven. De juiste draagwijdte van deze bepaling — welke ingevolge de overplaatsing van het 6^o en het 7^o van het ontwerp tot 6^o moet worden vernummerd — zal beter tot uiting komen wanneer zij gesteld wordt als volgt :

« 6^o de grondstoffen onderwerpen aan facultatieve of verplichte keuring omtrent de herkomst, de echtheid en zuiverheid van soort en ras, de kwaliteit en de goede gezondheidstoestand en de vergoedingen vaststellen welke hiervoor vanwege de fabrikanten, voortbrengers, kwekers, bereiders en telers kunnen worden gevraagd ».

* * *

Artikel 2, § 2.

Artikel 2, § 2, van het voorontwerp luidt als volgt :

« De Koning kan de uitoefening van de machten die hem bij dit artikel worden verleend, aan de Minister van Landbouw overdragen ».

Zowel gehele als gedeeltelijke overdracht van die machten zal dus mogelijk zijn.

Mocht het de bedoeling van de Regering zijn van die bepaling gebruik te maken om alle bij artikel 2 aan de Koning verleende machten over te dragen aan de Minister, dan ware het eenvoudiger indien de wet die machten rechtstreeks aan de Minister verleende. Wenselijk echter kan men noch het een, noch het ander noemen; in beginsel is het immers de Koning die, luidens artikel 67 van de Grondwet, de verordeningen maakt en de besluiten neemt die voor de uitvoering van de wetten nodig zijn.

Wordt hiermede integendeel slechts een gedeeltelijke overdracht beoogd, namelijk die van de machten welke men als minder belangrijk kan beschouwen, zoals die bedoeld onder 3^o, dan verdient het aanbeveling zulks uit de tekst van het ontwerp te doen blijken.

* * *

Artikel 3

Artikel 3 strekt ertoe te bepalen wat als hoofdzakelijke hoedanigheden wordt aangemerkt. Zoals reeds eerder gezegd bij de behandeling van artikel 2, § 1, 7^o, is de stof behandeld in deze beide bepalingen met die van artikel 13 van het ontwerp zo verknocht dat het aanbeveling verdient deze drie bepalingen in een enkel artikel samen te brengen, waarvoor volgende indeling en redactie wordt voorgesteld :

« Artikel 3. § 1, Eerste lid. ... (artikel 3 van het ontwerp) ...

Tweede lid. ... (artikel 13, eerste lid, van het ontwerp, waarvan de Nederlandse tekst evenwel beter zou gesteld worden als volgt : « Iedere verkrijger van... heeft het recht... te eisen, met het oog op... ».

Derde lid. ... De Koning kan... (verder zoals in artikel 2, § 1, 7^o van het ontwerp).

§ 2. ... (artikel 13, tweede lid, van het ontwerp). ...

§ 3. ... (artikel 13, derde lid, van het ontwerp). ...

§ 4. ... (artikel 13, vierde lid, van het ontwerp) ... ».

Artikel 4.

In artikel 4, tweede lid, verdient het aanbeveling een termijn te bepalen binnen dewelke een afschrift van de processen-verbaal aan de overtreder dient te worden medegedeeld, willen zij hun bewijskracht behouden. Een termijn van drie dagen kan hiervoor in overweging worden gegeven.

* * *

Naar luid van artikel 4, derde lid, zullen diegenen onder hen (dit zijn de personen welke ermede belast zijn te waken over de toepassing van deze wet en van de krachtens artikel 2 getroffen be-

prêté le serment prescrit par le décret du 20 juillet 1831, le prêteront devant le juge de paix de leur domicile.

Le fonctionnaire délégué ne pouvant indiquer d'agents qui n'auraient pas prêté ce serment, cette disposition peut être omise.

* * *

A l'alinéa 4 du même article, version néerlandaise, il conviendrait de remplacer les mots « in lid 1 » par « in het eerste lid ».

* * *

Dans la rédaction proposée, l'article 4, alinéa 5, peut prêter à confusion. Celle-ci serait évitée par le texte suivant :

« Il ne peut être procédé à la visite des locaux servant d'habitation qu'entre 5 heures du matin et 9 heures du soir, et avec l'autorisation du juge de paix. Cette autorisation est également requise pour la visite, en dehors des heures susdites, des locaux qui sont inaccessibles au public ».

* * *

L'alinéa 6 du même article gagnerait à être rédigé ainsi qu'il suit :

« Les administrations publiques — doivent communiquer aux officiers de police judiciaire et aux agents les documents qu'ils ont en leur possession, ainsi que leur fournir les renseignements nécessaires à l'exercice de leurs fonctions ».

Article 5.

L'alinéa 1^{er} de l'article 5 gagnerait à être rédigé ainsi qu'il suit :

« Sans préjudice des dispositions de l'article 6, les infractions... ».

* * *

L'alinéa 2 de l'article 5 dispose qu'en cas de récidive dans les deux années de la dernière condamnation pour une des infractions visées à l'alinéa 1^{er}, celles-ci sont punies des peines prévues à l'article 6.

Le projet poursuivant la concordance avec la loi du 20 juillet 1962, il serait souhaitable, pour le cas de la récidive, d'adopter le système prévu à l'article 3, alinéa 2, de ladite loi, à savoir :

« En cas de récidive dans les deux années de la dernière condamnation pour une de ces infractions, le juge de police peut porter la peine au double ».

* * *

La prescription de l'article 5, alinéa 3, première phrase, devrait, du chef de connexité, être fusionnée avec l'article 8 de la manière qui sera proposée ci-dessous, lors de l'examen de l'article 8. Quant à la deuxième phrase, elle est superflue, eu égard à la disposition de l'article 9, alinéas 1^{er} et 2. L'alinéa entier devrait donc être supprimé.

Article 6.

A l'article 6, 5°, la rédaction suivante refléterait mieux l'intention du Gouvernement :

« 5° celui qui, sans agrégation ou autorisation, importe, fabrique, détient ou met dans le commerce une matière première, alors qu'une agrégation ou autorisation est requise ».

* * *

Le 7° du même article gagnerait en clarté, s'il était complété par les mots « réglementé en vertu de l'article 2 ».

* * *

Selon les explications fournies par le fonctionnaire délégué, il conviendrait, dans le 8° de l'article 6, de supprimer les mots « ou le transit ».

Article 7.

Les décisions que le Ministre doit prendre en vertu de l'article 7 du projet sont d'une nature telle qu'il serait inadmissible qu'il puisse les prendre sans avoir au préalable entendu l'intéressé ou lui avoir per-

suiter) die de eed, voorgeschreven bij het decreet van 20 juli 1831 niet zouden hebben afgelegd, hem voor de vrederechter van hun woonplaats afleggen.

Daar de gemachtigde ambtenaar geen personeelsleden kan aanduiden die deze eed niet hebben afgelegd, zou deze bepaling best worden weggelaten.

* * *

In het vierde lid van hetzelfde artikel vervange men « in lid 1 » door « in het eerste lid ».

* * *

Er kan misverstand ontstaan door de formulering van artikel 4, vijfde lid. Om dit te vermijden vervange men die zin door volgende redactie :

« Het bezoek van lokalen die tot woning dienen, is slechts toegelaten van 5 uur 's morgens tot 9 uur 's avonds en met toelating van de vrederechter. Deze toelating is eveneens vereist voor het bezoek buiten die uren, van lokalen die niet voor het publiek toegankelijk zijn ».

* * *

In het zesde lid van hetzelfde artikel schrijve men :

« De openbare besturen, de bereiders, de voortbrengers ... zijn gehouden de stukken die zij onder zich hebben, aan de officieren van de gerechtelijke politie en aan de ambtenaren mede te delen, evenals hun de inlichtingen te verstrekken die nodig zijn voor de uitoefening van hun ambt ».

Artikel 5.

Het eerste lid van artikel 5 zou beter aanvangen als volgt :

« Onverminderd de bepalingen van artikel 6 worden overtredingen ... ».

* * *

Naar luid van het tweede lid van artikel 5 worden bij herhaling binnen twee jaar na de laatste veroordeling voor één van die (de bij het eerste lid bedoelde) overtredingen, deze met de bij artikel 6 bepaalde straffen bestraft.

Gezien het ontwerp wil streven naar eenvormigheid met de wet van 20 juli 1962, verdient het aanbeveling hier, voor het geval van herhaling, hetzelfde stelsel te benutten dat in eerder vernoemde wet bij artikel 3, tweede lid, als volgt is geregeld :

« Bij herhaling binnen twee jaar na de laatste veroordeling voor één van die overtredingen, kan de politierechter de straf verdubbelen ».

* * *

Het bepaalde in artikel 5, derde lid, eerste volzin, dient, wegens verknochtheid, met artikel 8 te worden versmolten op de bij het onderzoek van artikel 8 voorgestelde wijze. De tweede volzin is overbodig, gelet op het bepaalde bij artikel 9, eerste en tweede lid. Het ganse lid dient derhalve te worden geschrapt.

Artikel 6.

De bedoeling zou juister worden weergegeven, indien artikel 6, 5°, als volgt werd gesteld :

« 5° hij die zonder erkenning of machtiging een grondstof invoert, vervaardigt, in bezit heeft of in de handel brengt, wanneer daarvoor een erkenning of machtiging vereist is ».

* * *

Het 7° van hetzelfde artikel kan insgelijks worden verduidelijkt wanneer men vóór het woord « produkt » de woorden « op grond van artikel 2 gereguleerd » invoegt.

* * *

Overeenkomstig de uitleg verstrekt door de gemachtigde ambtenaar, moeten in het 8° van artikel 6 de woorden : « of de doorvoer » worden weggelaten.

Artikel 7.

De beslissingen door de Minister te nemen volgens artikel 7 van het ontwerp zijn van die aard dat het niet verantwoord kan zijn ze te nemen zonder vooraf de belanghebbende te hebben gehoord of hem

mis de présenter ses moyens de défense. L'article 7 devrait dès lors être modifié en conséquence.

En outre, il serait souhaitable de charger un organe impartial, telle la « Chambre de recours » visée à l'alinéa 3 de l'article, de l'enquête qui précède la décision du Ministre; cela permettrait à l'intéressé de présenter sa défense contre la décision envisagée dans les meilleurs conditions; cet organe n'interviendrait pas en tant que « chambre de recours » mais en tant que conseil consultatif qui, après enquête, communique ses constatations au Ministre.

Le Conseil d'Etat propose dès lors le texte suivant, qui lui paraît présenter une réglementation plus adéquate:

« Article 7. — Si concernant les matières premières visées à la présente loi, une condamnation définitive constate une infraction à l'article 6 de la loi, ou un crime ou un délit au sens du Code pénal ou d'une quelconque disposition pénale particulière, le Ministre de l'Agriculture peut ... (la suite comme à l'alinéa 1^{er} de l'article 7 du projet) ...

Le Ministre peut, après deux avertissements, infliger la même sanction, par décision motivée, aux personnes ... (la suite comme à l'alinéa 2 de l'article 7 du projet) ...

De toute manière, l'intéressé est entendu au préalable par un conseil consultatif, dont la composition est déterminée par le Roi. Ce conseil établit un rapport motivé, qui est notifié à l'intéressé en même temps que la décision du Ministre.

Si le Ministre prend une décision qui diffère de celle qu'avait proposée le conseil consultatif, sa décision doit être motivée ».

Article 8.

Aux termes de l'article 5, alinéa 3, première phrase, les produits peuvent être saisis en cas d'infraction.

Aux termes de l'article 8, alinéa 1^{er}, les produits peuvent, en cas d'infraction prévue à l'article 6, être saisis par les autorités désignées à l'article 4.

L'article 8, alinéa 2, dispose: « Si les produits saisis sont périssables, ils peuvent être vendus ou remis, moyennant le paiement d'une indemnité au propriétaire; dans ce cas, celui-ci peut en disposer suivant les instructions fixées par les mêmes autorités. La somme obtenue est déposée au greffe du tribunal jusqu'à ce qu'il ait été statué sur l'infraction. Cette somme tient lieu des produits saisis tant en ce qui concerne la confiscation que la restitution éventuelle à l'intéressé ».

Selon le fonctionnaire délégué, l'intention du Gouvernement est de rendre la même disposition applicable aux produits périssables qui seraient saisis dans le cas de l'infraction prévue à l'article 5. Il conviendrait, dès lors, de le préciser dans le texte; l'article 8, alinéa 1^{er}, pourrait dans ce cas être rédigé ainsi qu'il suit: « En cas d'infraction, les produits peuvent être saisis par les autorités désignées à l'article 4 ».

L'article 8, alinéa 2, omet de désigner les fonctionnaires chargés de la vente des produits périssables saisis.

Il est de saine et constante pratique dans notre législation de charger de la disposition des produits saisis une autorité autre que celle qui a procédé à la saisie. Il s'indique, dès lors, de charger de cette mission, non pas les fonctionnaires qui ont constaté l'abus, mais l'administration de l'enregistrement et des domaines ou l'administration des douanes et accises, selon le cas.

Article 9.

Il conviendrait de compléter l'article 9, alinéa 2, par la phrase « Si la propriété en appartient à celui-ci », qui figure déjà à l'article 5, alinéa 3, du projet.

Article 10.

L'article 10 instaure une saisie conservatoire purement administrative. Le caractère administratif de la saisie ressortirait mieux d'un article ainsi conçu:

« Les autorités désignées à l'article 4 peuvent saisir provisoirement, par mesure administrative, une matière première dont... ».

Articles 11 et 12.

En bonne logique, les articles 11 et 12 devraient immédiatement suivre l'article 6.

in de gelegenheid te hebben gesteld zijn middelen van verweer voor te dragen. Artikel 7 moet derhalve in die zin worden verbeterd.

Het verdient daarbij aanbeveling het onderzoek dat de beslissing van de Minister voorafgaat, aan een onpartijdige instantie, zoals de « kamer van beroep », bedoeld in het derde lid van het artikel, toe te vertrouwen; aldus kan de belanghebbende zich in de gunstigste voorwaarden met betrekking tot de voorgenomen beslissing verdedigen: dat lichaam is dan uiteraard niet meer een « kamer van beroep », doch een raad van advies die na onderzoek zijn bevindingen aan de Minister overmaakt.

De Raad van State stelt derhalve voor dit artikel de hierna volgende tekst voor die, naar zijn gevoelen, een meer verantwoorde regeling inhoudt.

« Artikel 7. Wordt een overtreding van artikel 6 van deze wet of een misdaad of wanbedrijf als bedoeld in het Strafwetboek of in enige bijzondere strafbepaling en met betrekking tot de in deze wet bedoelde grondstoffen, door een definitieve veroordeling vastgesteld, dan kan de Minister van Landbouw ... (verder zoals in het eerste lid van artikel 7 van het ontwerp).

De Minister kan, na twee waarschuwingen, dezelfde maatregel toepassen ... (verder zoals in het tweede lid van artikel 7 van het ontwerp).

In elke geval wordt de betrokkene vooraf gehoord door een raad van advies waarvan de samenstelling door de Koning wordt bepaald. Die raad brengt een met redenen omkleed verslag uit dat, met de beslissing van de Minister, aan de betrokkene wordt betekend.

Indien de Minister een andere beslissing neemt dan die welke door de raad van advies wordt aanbevolen, dient zijn beslissing eveneens met redenen omkleed te zijn ».

Artikel 8.

Luidens artikel 5, derde lid, eerste volzin, kunnen bij overtreding de produkten in beslag worden genomen.

Luidens artikel 8, eerste lid, mogen in geval van overtreding bedoeld bij artikel 6 de produkten in beslag genomen worden door de bij artikel 4 aangewezen overheden.

Artikel 8, tweede lid, bepaalt: Wanneer de in beslag genomen produkten bederfbaar zijn, mogen zij verkocht worden of tegen betaling van een vergoeding teruggegeven worden aan de eigenaar; in dat geval mag deze erover beschikken volgens de richtlijnen verstrekt door dezelfde overheden. De ontvangen som wordt op de griffie van de rechtbank gedeponneerd totdat over de overtreding uitspraak gedaan is. Dit bedrag treedt in de plaats van de in beslag genomen produkten, zowel voor wat de verbeurdverklaring als wat de eventuele teruggave aan de belanghebbende betreft ».

Daar volgens de uitleg van de gemachtigde ambtenaar de bedoeling is dat ook omtrent de bederfbare produkten, welke in geval van overtreding bedoeld bij artikel 5 in beslag zijn genomen, op dezelfde wijze zou worden beschikt, kan zulks in de tekst worden verduidelijkt door artikel 8, eerste lid, te stellen als volgt: « De overheden bedoeld in artikel 4 mogen in geval van overtreding de produkten in beslag nemen ».

Artikel 8, tweede lid, laat na de ambtenaren aan te wijzen die met de verkoop van de in beslag genomen bederfbare produkten zijn belast.

Het is een vast en trouwens een gezond gebruik in onze wetgeving de beschikking over de aangeslagen goederen steeds aan een andere overheid toe te vertrouwen dan die welke de inbeslagname heeft verricht. Het lijkt dan ook aangewezen, naar gelang van het geval, het bestuur van registratie en domeinen of het bestuur van douanes en accijnzen met deze taak te belasten, en niet de ambtenaar die de misbruiken heeft vastgesteld.

Artikel 9.

Aan artikel 9, tweede lid, dient blijkbaar deze zinsnede « wanneer hij er eigenaar van is » die voorkomt in artikel 5, derde lid van het ontwerp, te worden toegevoegd.

Artikel 10.

Artikel 10 voert een louter administratief bewarend beslag in. Dit zal beter tot uiting komen wanneer dit artikel als volgt aanvangt:

« De in artikel 4 aangewezen overheden kunnen bij administratieve maatregel een grondstof voorlopig in beslag nemen waarvan zij vermoeden dat zij ... ».

Artikelen 11 en 12.

De artikelen 11 en 12 moeten logischerwijze onmiddellijk na artikel 6 worden ingevoegd.

Le numérotage des articles 7 à 10 devrait être modifié en conséquence.

La même observation s'applique à l'article 14, si la disposition de l'article 13 est incorporée à l'article 3.

Article 14.

Aux termes de l'article 14, alinéa 2, les arrêtés pris en vertu de l'arrêté royal n° 89 du 30 novembre 1939 restent en vigueur jusqu'à leur abrogation.

Il est superflu de disposer que les arrêtés pris en vertu d'une loi antérieure restent en vigueur, lorsqu'ils trouvent un fondement légal suffisant dans la nouvelle loi. Le Gouvernement n'indique d'ailleurs pas les raisons qui l'amènent à insérer l'article 14, alinéa 2, dans le projet.

La chambre était composée de :

Messieurs : F. Lepage, président du Conseil d'Etat,
H. Buch et Ch. Smolders, conseillers d'Etat,
G. Van Hecke et J. De Meyer, assesseurs de la section
de législation,
M. Jacquemijn, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. Lepage.

Le rapport a été présenté par M. M. Grommen, substitut de l'auditeur général.

Le Greffier,

(s.) M. JACQUEMIJN.

Le Président,

(s.) F. LEPAGE.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de l'Agriculture est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

Pour l'application de la présente loi il faut entendre par matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, ci-après dénommées « matières premières » :

1. Les semences, plants, et tout matériel de reproduction ou de multiplication végétative;
2. Les produits phytopharmaceutiques, pesticides et toute substance destinée à protéger et à favoriser la production végétale;
3. Les engrais, amendements de sol et toute substance destinée à améliorer, favoriser ou protéger la production végétale;
4. Les aliments pour animaux et toute substance destinée à améliorer, favoriser ou protéger la production animale et piscicole;
5. Tout substrat à la culture des plantes.

De artikelen 7 tot en met 10 van het ontwerp moeten derhalve worden vernummerd.

Hetzelfde geldt voor artikel 14, zo het bepaalde bij artikel 13 van het ontwerp in artikel 3 wordt opgenomen.

Artikel 14.

Naar luid van artikel 14, tweede lid, blijven de besluiten getroffen in uitvoering van het voormeld koninklijk besluit nr. 89 van 30 november 1939 van kracht tot aan hun opheffing.

Het is niet nodig te bepalen dat de op grond van in vorige wet genomen besluiten verder van kracht blijven, voor zover zij een voldoende rechtsgrond vinden in de nieuwe wet. De Regering geeft overigens geen enkele verklaring betreffende de redenen, die haar ertoe hebben geleid de tekst van artikel 14, tweede lid, in het ontwerp op te nemen.

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : F. Lepage, voorzitter van de Raad van State,
H. Buch en Ch. Smolders, staatsraden,
G. Van Hecke en J. De Meyer, bijzitters van de afdeling
wetgeving,
M. Jacquemijn, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. Lepage.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. Grommen, substituant-auditeur-generaal.

De Griffier,

(get.) M. JACQUEMIJN.

De Voorzitter,

(get.) F. LEPAGE.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen, die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Landbouw is gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1.

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt, hierna genoemd « grondstoffen » :

1. Zaaizaden, pootgoed, en elk geslachtelijk of ongeslachtelijk teeltmateriaal;
2. De fytofarmaceutische produkten, bestrijdingsmiddelen en elke stof bestemd om de plantaardige produktie te beschermen en te bevorderen;
3. Meststoffen, bodemverbeterende middelen en elke stof bestemd om de plantaardige produktie te verbeteren, te bevorderen of te beschermen;
4. Dierenvoeders, en elke stof bestemd om de dierlijke en visproduktie te verbeteren, te bevorderen of te beschermen;
5. Elk substraat voor de plantenkultuur.

Les produits de la ferme non transformés, destinés à l'alimentation du bétail ou à l'engraissement du sol tels que les plantes fourragères ou le fumier, ne tombent pas sous l'application de la présente loi.

Art. 2.

§ 1. — En vue de sauvegarder les intérêts des fabricants, des producteurs, des obtenteurs, des préparateurs, des éleveurs, des distributeurs, des utilisateurs, des consommateurs, par des mesures tendant à empêcher les tromperies et les falsifications, à supprimer les procédés ayant pour effet de fausser les conditions normales de la concurrence et en vue de favoriser, d'améliorer et de protéger la production végétale et animale, le Roi peut :

1° déterminer les conditions de production, de fabrication, de transformation, de préparation, de composition, de conservation, de transport, de qualité, de quantité, d'origine, de provenance, de triage, d'emballage, de présentation, de conditionnement et de publicité auxquelles les matières premières doivent satisfaire ainsi que fixer les qualités substantielles qu'elles doivent présenter pour être mises dans le commerce, acquises, offertes, exposées, mises en vente, détenues, préparées, transportées, vendues, remises à titre gratuit ou onéreux, importées, exportées ou être admises en transit;

2° déterminer les conditions d'emploi des matières premières;

3° déterminer les marques, plombs, scellés, labels, étiquettes, certificats, attestations, écriteaux, signes, emballages, dénominations ou autres indications ou documents établissant ou attestant que les conditions visées au 1° sont réunies;

4° subordonner les opérations indiquées au 1° à une autorisation ou agrément préalable accordée par le Ministre de l'Agriculture ou par l'organisme ou le fonctionnaire délégué à cette fin par le Ministre de l'Agriculture;

5° fixer les conditions auxquelles devront satisfaire les personnes assujetties à une réglementation édictée en vertu de la présente loi pour obtenir et conserver cette autorisation ou agrément;

6° soumettre les matières premières à un contrôle facultatif ou obligatoire concernant l'origine, l'identité et la pureté d'espèce et de variété, ainsi que la qualité et le bon état sanitaire et fixer les rétributions exigibles à cet effet des fabricants, producteurs, obtenteurs, préparateurs et éleveurs.

§ 2. — Le Roi peut subordonner l'autorisation ou l'agrément indiquées sous le § 1, 4° et leurs modifications au paiement d'un montant fixe.

§ 3. — Le Roi peut déléguer au Ministre de l'Agriculture l'exercice de tels de ces pouvoirs qu'il déterminera spécialement.

Art. 3.

§ 1. — Sont réputées qualités substantielles les normes fixées pour les matières premières ainsi que toutes les qualités dont l'indication sur la facture, le label, l'étiquette ou l'emballage est prescrite ou admise par l'arrêté pris en vertu de l'article 2.

Tout acquéreur de matières premières, réglementées en vertu de l'article 2 de la présente loi, a le droit d'exiger, nonobstant toute convention contraire, le prélèvement

Onbewerkte hoeveprodukten die voor de voeding van de dieren of voor de bemesting van de grond bestemd zijn, zoals voedergerassen of stalmest, vallen niet onder de gelding van deze wet.

Art. 2.

§ 1. — Ten einde de belangen te vrijwaren van de fabrikanten, de voortbrengers, de kwekers, de bereiders, de telers, de verdelers, de verbruikers, de gebruikers, door middel van maatregelen die ertoe strekken bedrog en vervalsing te voorkomen en praktijken te weren die voor gevolg hebben afbreuk te doen aan de normale voorwaarden van de mededinging en ten einde de plantaardige en dierlijke produktie te bevorderen, te verbeteren en te beschermen, kan de Koning :

1° bepalen aan welke voorwaarden inzake produktie, vervaardiging, verwerking, bereiding, samenstelling, bewaring, vervoer, kwaliteit, hoeveelheid, oorsprong, herkomst, triëring, verpakking, presentatie, conditionering en publiciteit de grondstoffen moeten voldoen en welke hoofdzakelijke hoedanigheden zij moeten bezitten om te worden in de handel gebracht, verworven, ten toon of te koop gesteld, in bezit gehouden, bereid, vervoerd, verkocht, onder kosteloze of bezwarende titel geleverd, ingevoerd, uitgevoerd of doorgevoerd te worden;

2° de voorwaarden bepalen waaronder de grondstoffen mogen gebruikt worden;

3° de merken, loodjes, verzegelingen, labels, etiketten, getuigschriften, attesten, bordjes, tekens, verpakkingen, benamingen of andere aanwijzingen of stukken bepalen waaruit het bestaan van de sub 1° bedoelde voorwaarden bewezen of te kennen gegeven wordt;

4° de onder 1° genoemde handelingen onderwerpen aan een voorafgaande machtiging of erkenning verleend door de Minister van Landbouw of door de instelling of de ambtenaar daartoe gemachtigd door de Minister van Landbouw;

5° de voorwaarden vaststellen waaraan de personen moeten voldoen die onderworpen zijn aan een reglementering vastgesteld op grond van deze wet om bedoelde machtiging of erkenning te verkrijgen en te behouden;

6° de grondstoffen onderwerpen aan facultatieve of verplichte keuring omtrent de herkomst, de echtheid en zuiverheid van soort en ras, de kwaliteit en de gezonde gezondheidstoestand en de vergoedingen vaststellen welke hiervoor vanwege de fabrikanten, voortbrengers, kwekers, bereiders en telers kunnen worden gevraagd.

§ 2. — De Koning kan de machtiging of erkenning bedoeld in § 1, 4° en hun wijzigingen afhankelijk maken van de betaling van een vast bedrag.

§ 3. — De Koning kan de uitoefening van deze van die machten die hij inzonderheid aanwijst aan de Minister van Landbouw overdragen.

Art. 3.

§ 1. — Als hoofdzakelijke hoedanigheden worden aangezien de normen die voor de grondstoffen worden vastgesteld, alsmede alle hoedanigheden waarvan de vermelding op de faktuur, de label, het etiket of de verpakking voorgeschreven of toegelaten wordt door het krachtens artikel 2 getroffen besluit.

Iedere verkrijger van krachtens artikel 2 van deze wet gereguleerde grondstoffen heeft het recht, niettegenstaande elk tegenstrijdig beding, een monsterneming op

d'échantillons contradictoires ou, à défaut, devant témoins, en vue du contrôle par les stations de recherches ou laboratoires officiels ou privés.

Le Roi peut régler le mode et les conditions de prélèvement d'échantillons, déterminer les méthodes d'analyse, fixer le tarif des analyses, de même que fixer les conditions d'organisation et de fonctionnement des laboratoires d'analyse en vue de leur agrégation par le Ministre de l'Agriculture.

§ 2. — L'erreur sur une des qualités réputées substantielles donne ouverture au choix de l'acquéreur, soit à l'action en nullité, soit à l'action en réduction de prix, sans préjudice des dommages et intérêts, s'il y a lieu.

§ 3. — La lésion de plus du quart sur la valeur commerciale donne à l'acquéreur l'action en réduction de prix.

§ 4. — Les actions en nullité, en rescision et en réduction de prix doivent, à peine de déchéance, être intentées dans les douze mois qui suivent la livraison; elles demeurent recevables nonobstant l'emploi partiel ou total des matières livrées.

Art. 4.

Sans préjudice des pouvoirs des officiers de police judiciaire, des gendarmes et des fonctionnaires et agents de la police communale, et sans préjudice de la force probante attachée à leurs procès-verbaux, les ingénieurs agronomes de l'Etat, les inspecteurs vétérinaires de l'Etat, les conseillers d'horticulture et les ingénieurs horticoles de l'Etat, les inspecteurs et contrôleurs de la protection des végétaux, les inspecteurs et contrôleurs des matières premières pour l'agriculture, les agents de l'Office national des débouchés agricoles et horticoles, les agents de l'Office national du lait et de ses dérivés, les agents de l'Administration des Douanes, les inspecteurs et contrôleurs des denrées alimentaires et les inspecteurs et contrôleurs de l'inspection générale économique et les autres agents désignés par le Ministre de l'Agriculture, veillent, à l'application de la présente loi et des arrêtés pris en vertu de l'article 2.

Celles d'entre ces personnes qui n'auraient point prêté le serment prescrit par le décret du 20 juillet 1831, le prêteront devant le juge de paix de leur domicile.

Ils recherchent et constatent les infractions aux dispositions de la présente loi et des arrêtés pris en exécution de celle-ci par des procès-verbaux faisant foi jusqu'à preuve contraire. A cette fin ils sont plus particulièrement autorisés à prélever des échantillons.

Les officiers de police judiciaire et les agents désignés par l'alinéa premier, ont le libre accès aux usines, magasins, dépôts, bureaux, bateaux, bâtiments d'entreprise, étables, entrepôts, gares, wagons, véhicules et aux entreprises situées en plein air.

Il ne peut être procédé à la visite des locaux d'habitation qu'entre cinq heures du matin et neuf heures du soir, et avec l'autorisation du juge de paix. Cette autorisation est également requise pour la visite, en dehors des heures susdites, des locaux qui sont inaccessibles au public.

Les administrations publiques, les préparateurs, les producteurs, les fabricants, les détenteurs, les utilisateurs, les importateurs et les exportateurs, les entrepreneurs de transports, les agriculteurs, les horticulteurs, les pisciculteurs, les armateurs, les distributeurs, les directeurs des entrepôts et criées, leurs préposés ainsi que les représentants et voya-

tegenspraak of, zoniet, ten overstaan van getuigen, te eisen met het oog op onderzoek door officiële of private onderzoekingsstations of laboratoria.

De Koning kan de wijze en de voorwaarden van monster-neming vaststellen, de ontledingsmethoden bepalen, het tarief van de ontledingen vaststellen, alsmede de voorwaarden bepalen voor de inrichting en de werking van de ontledingslaboratoria met het oog op hun aanneming door de Minister van Landbouw.

§ 2. — De dwaling omtrent een hoofdzakelijke hoedanigheid geeft aanleiding naar keuze van de verkrijger, tot een vordering, hetzij tot nietigverklaring, hetzij tot prijsvermindering, onverminderd, in voorkomend geval, de vergoeding van de schade.

§ 3. — De benadeling voor meer dan een vierde van de handelswaarde geeft aan de verkrijger recht op een vordering tot prijsvermindering.

§ 4. — De vorderingen tot nietigverklaring, tot vernietiging en tot prijsvermindering moeten, op straffe van verval, ingesteld worden binnen de twaalf maanden na de levering; zij blijven ontvankelijk niettegenstaande het geheel of gedeeltelijk gebruik der geleverde waren.

Art. 4.

Onverminderd de machten der officieren van gerechtelijke politie van de Rijkswacht en van de ambtenaren en agenten van de gemeentepolitie, en onverminderd de bewijskracht hunner processen-verbaal waken de Rijkslandbouwkundige ingenieurs, de Rijksdiergeneeskundige inspecteurs, de Rijkstuinbouwconsulenten en de Rijkstuinbouwkundige ingenieurs, de inspecteurs en controleurs van de plantenbescherming, de inspecteurs en controleurs van de grondstoffen voor de landbouw, de ambtenaren van de Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwprodukten, de ambtenaren van de Nationale Zuiveldienst, de ambtenaren van het Bestuur der Douanes, de inspecteurs en controleurs der eetwaren en de inspecteurs van de algemene economische inspectie en de andere ambtenaren aangewezen door de Minister van Landbouw, op de toepassing van deze wet en van de besluiten getroffen krachtens artikel 2.

Degenen onder hen die de eed, voorgeschreven bij het decreet van 20 juli 1831, niet zouden afgelegd hebben, zullen hem afleggen voor de vrederechter van hun woonplaats.

Zij sporen de overtredingen van de bepalingen van deze wet en van de in uitvoering daarvan getroffen besluiten op en stellen ze vast in processen-verbaal die rechtsgeldig zijn tot het tegenbewijs wordt geleverd. Zij zijn hiertoe in het bijzonder gemachtigd monsters te nemen.

De officieren van gerechtelijke politie en de ambtenaren aangewezen in het eerste lid, hebben vrije toegang tot de fabrieken, magazijnen, bergplaatsen, burelen, boten, bedrijfsgebouwen, stallen, stapelhuizen, stations, wagons, voertuigen en tot de in open lucht gelegen bedrijven.

Het bezoek van lokalen die tot woning dienen, is slechts toegelaten van vijf uur 's morgens tot negen uur 's avonds en met toelating van de vrederechter. Deze toelating is eveneens vereist voor het bezoek buiten die uren, van lokalen die niet voor het publiek toegankelijk zijn.

De openbare besturen, de bereiders, de voortbrengers, de fabrikanten, de bezitters, de gebruikers, de in- en uitvoerders, de aannemers van vervoer, de landbouwers, de tuinbouwers, de viskwekers, de reders, de verdelers, de bestuurders van veilingen en van opslagplaatsen, hun aangestelden, alsmede de handelsvertegenwoordigers en -rei-

geurs de commerce doivent communiquer aux officiers de police et aux agents les documents qu'ils ont en leur possession, ainsi que leur fournir les renseignements nécessaires à l'exercice de leurs fonctions.

Art. 5.

Sans préjudice des dispositions de l'article 6, les infractions aux arrêtés pris en vertu de l'article 2 sont punies d'une amende de un franc à vingt-cinq francs et d'un emprisonnement d'un jour à sept jours ou l'une de ces peines seulement.

En cas de récidive dans les deux années de la dernière condamnation pour une de ces infractions, le juge de police peut porter la peine au double.

Art. 6.

Sans préjudice de l'application des peines plus sévères prévues par le Code pénal, est puni d'un emprisonnement de quinze jours à trois mois et d'une amende de 100 à 2 000 F ou de l'une de ces peines seulement :

1° celui qui contrefait ou falsifie une marque, plomb, scellé, étiquette, certificat, emballage, dénomination, signe, document ou indication quelconque imposés ou admis par un arrêté pris en vertu de l'article 2 et celui-ci fait, sciemment, usage d'un tel objet, document ou indication contrefait ou falsifié;

2° celui qui, en utilisant une marque, plomb, scellé, label, étiquette, certificat, emballage, dénomination, signe, document ou indication quelconque, imposé ou admis par un arrêté pris en vertu de l'article 2, trompe sur l'origine, la qualité ou la garantie d'une matière première et celui qui fait, frauduleusement, usage d'un tel objet, document ou indication contrefait ou falsifié;

3° celui qui, soit par annonces, affiches ou autres modes de publicité, soit en faisant usage de marques, plombs, étiquettes, certificats, emballages, dénominations, signes, documents ou indications quelconques, simule ou allègue faussement que la matière première est contrôlée, par l'autorité ou qui se prévaut faussement de ce contrôle;

4° celui qui trompe soit par une des qualités substantielles d'un produit ou d'une matière visée par la présente loi soit en employant pour désigner ou qualifier l'un de ces produits ou matières une dénomination qui ne lui appartient pas, soit en employant d'autres manœuvres frauduleuses tendant à persuader de l'existence de ces qualités;

5° celui qui, sans agréation ou autorisation, importe, fabrique, détient ou met dans le commerce une matière première, alors qu'une autorisation ou une agréation est requise;

6° celui qui falsifie ou fait falsifier un des produits ou matières visés par la présente loi et destinés à la vente; celui qui, sachant qu'ils étaient falsifiés, offre ou détient pour la vente, expose en vente, vend ou livre un des ces produits ou matières; celui qui méchamment ou frauduleusement propage ou révèle des procédés de falsification de ces mêmes produits ou matières;

7° celui qui falsifie ou fait falsifier un échantillon d'un produit réglementé en vertu de l'article 2;

8° celui qui fabrique, produit, met dans le commerce, offre, expose, met en vente, détient, transporte, échange, vend, livre à titre gratuit ou onéreux, importe, exporte ou transite un produit dont la vente est interdite en vertu d'un arrêté pris en vertu de l'article 2.

9° celui qui s'oppose aux visites, inspections, saisies, contrôles, prises d'échantillons ou demandes de renseignements

zigers zijn gehouden de stukken die zij onder zich hebben, aan de officieren van de gerechtelijke politie en aan de ambtenaren mede te delen, evenals hun de inlichtingen te verstrekken die nodig zijn voor de uitoefening van hun ambt.

Art. 5.

Onverminderd de bepalingen van artikel 6 worden de overtredingen van de krachtens artikel 2 genomen besluiten gestraft met een geldboete van één frank tot vijftientwintig frank en met gevangenisstraf van één dag tot zeven dagen of met één van die straffen alleen.

Bij herhaling binnen twee jaar na de laatste veroordeling voor één van die overtredingen, kan de politierechter de straf verdubbelen.

Art. 6.

Onverminderd de toepassing der strengere straffen voorzien bij het Strafwetboek, wordt gestraft met gevangenisstraf van vijftien dagen tot drie maanden en met geldboete van 100 tot 2 000 F of met één van die straffen alleen :

1° hij die een merk, lood, verzegeling, etiket, getuigschrift, verpakking, benaming, teken, document of enige aanduiding opgelegd of aangenomen bij een krachtens artikel 2 genomen besluit, namaakt of vervalst en hij die wetens, gebruik maakt van een dergelijk nagemaakt of vervalst voorwerp, document of aanduiding;

2° hij die gebruik makend van een merk, lood, verzegeling, label, etiket, getuigschrift, verpakking, benaming, teken, document of enige aanduiding opgelegd of aangenomen bij een krachtens artikel 2 genomen besluit, bedrog pleegt nopens de oorsprong, de hoedanigheid of de waarborg van een grondstof en hij die, bedrieglijk, gebruik maakt van een dergelijk nagemaakt of vervalst voorwerp, document of aanduiding;

3° hij die, hetzij door berichten, plakbrieven of andere wijzen van aankondiging, hetzij door het gebruik van merken, loden, etiketten, getuigschriften, verpakkingen, benamingen, tekens, documenten of enige aanduidingen veinst of valselyk beweert dat de grondstof door de overheid werd gecontroleerd of zich valselyk beroept op deze controle;

4° hij die bedrog pleegt hetzij nopens een der hoofdzakelijke hoedanigheden van een bij deze wet bedoeld produkt of stof, hetzij door het benutten voor het aanduiden of betitelen van deze produkten of stoffen van een benaming die hun niet toekomt, hetzij door het gebruik van andere bedrieglijke praktijken die er toe strekken aan het bestaan van die hoedanigheden te doen geloven;

5° hij die, zonder erkenning of machtiging, grondstof invoert, vervaardigt, in bezit heeft of in de handel brengt wanneer daarvoor een erkenning of machtiging vereist is;

6° hij die bij deze wet bedoelde produkten of waren bestemd voor de verkoop vervalst of doet vervalsen; hij die deze produkten of waren te koop biedt of in voorraad houdt voor de verkoop, te koop stelt, verkoopt of levert wetende dat zij vervalst zijn; hij die kwaadwillig of bedrieglijk vervalsingsprocedés betreffende diezelfde produkten of waren verspreidt of bekendmaakt;

7° hij die een monster van een op grond van artikel 2 gereguleerd produkt vervalst of doet vervalsen;

8° hij die een produkt waarvan de verkoop, ingevolge een besluit getroffen krachtens artikel 2, verboden is, vervaardigt, produceert, in de handel brengt, aanbiedt, ten toon of te koop stelt, in bezit heeft, vervoert, ruilt, verkoopt of onder kosteloze of bezwarende titel aflevert, in- uit- of doorvoert;

9° hij die zich verzet tegen bezoeken, inspecties, inbeslagnemingen, controles, monsternemingen of verzoeken om

ou de documents par les autorités prévues à l'article 4 de la présente loi ou qui, sciemment, fournit des renseignements ou communique des documents inexacts.

Art. 7.

En cas de récidive dans les cinq ans de la condamnation antérieure pour une des infractions prévues à l'article 6 de la présente loi, les peines d'emprisonnement et d'amende peuvent être portées au double. Le tribunal peut en outre ordonner la fermeture de l'établissement du condamné pour une période de huit jours à un an.

Art. 8.

Par dérogation à l'article 100 du Code pénal, le chapitre VII et l'article 85 du livre 1^{er} dudit Code sont applicables aux infractions prévues à l'article 6 de la présente loi.

Art. 9.

Si concernant les matières premières visées à la présente loi, une condamnation définitive constate une infraction à l'article 6 de la loi, ou un crime ou un délit au sens du Code pénal ou d'une quelconque disposition pénale particulière, le Ministre de l'Agriculture peut, temporairement ou définitivement, refuser ou retirer au condamné ou à la personne moral dont le condamné est l'organe ou le préposé : une autorisation ou agrégation visée à l'article 2, § 1, 4^o, et le bénéfice d'un contrôle ou la délivrance de l'objet visé à l'article 2, § 1, 3^o qui atteste l'existence des conditions prescrites.

Le Ministre peut, après deux avertissements, appliquer cette même sanction, par décision motivée, aux personnes physiques ou morales :

1^o qui usent de procédés frauduleux pour induire en erreur les agents visés à l'article 4;

2^o qui ont, à trois reprises au moins, au cours d'une période de six mois, présenté au contrôle des marchandises dont, chaque fois, plus de 20 % a dû être refusé;

3^o qui, lorsqu'une prestation doit être fournie pour laquelle une rétribution est fixée, refusent ou omettent, sans motif sérieux, de payer cette rétribution ou de communiquer les données nécessaires à l'établissement de cette rétribution.

Celui qui encourt une des sanctions administratives prévues au présent article, peut, dans les quinze jours de la notification, s'y opposer en faisant application de la procédure arrêtée par l'article 5 de la loi du 20 juillet 1962 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime. Le recours de l'intéressé ne suspend pas l'exécution de la sanction mais, sur avis motivé de la chambre de recours, le Ministre de l'Agriculture peut retirer ou atténuer celle-ci.

En attendant cet avis le Ministre de l'Agriculture peut suspendre la sanction.

Art. 10.

En cas d'infraction, les produits peuvent être saisis par les autorités désignées à l'article 4.

inlichtingen of documenten door de in artikel 4 van deze wet bepaalde overheden of die, wetens, onjuiste inlichtingen of documenten verstrekt.

Art. 7.

Bij herhaling binnen vijf jaar na de vorige veroordeling wegens een der overtredingen, voorzien bij artikel 6 van deze wet, kunnen de gevangenisstraffen en geldboete verdubbeld worden. De rechtbank kan daarenboven de sluiting bevelen van de inrichting van de veroordeelde voor een termijn van acht dagen tot een jaar.

Art. 8.

Bij afwijking van artikel 100 van de Strafwetboek, zijn hoofdstuk VII en artikel 85 van het eerste boek van gezegd Wetboek toepasselijk op in artikel 6 van deze wet voorziene overtredingen.

Art. 9.

Wordt een overtreding van artikel 6 van deze wet of een misdaad of wanbedrijf als bedoeld in het Strafwetboek of in enige bijzondere strafbepaling en met betrekking tot de in deze wet bedoelde grondstoffen, door een definitieve veroordeling vastgesteld, dan kan de Minister van Landbouw, ten opzichte van degene die veroordeeld werd of van de rechtspersoon waarvan de veroordeelde orgaan of tewerkgestelde is, tijdelijk of definitief weigeren of intrekken : een machtiging of erkenning bedoeld bij artikel 2, § 1, 4^o, het voordeel van een keuring en de afgifte van het bij artikel 2, § 1, 3^o, bepaald voorwerp dat het bestaan van de voorgeschreven voorwaarden moet bewijzen.

De Minister kan, na twee waarschuwingen, dezelfde maatregel bij een met redenen omklede beslissing toepassen op natuurlijke personen of op rechtspersonen :

1^o die bedrieglijke methoden gebruiken om de ambtenaren bedoeld in artikel 4 op een dwaalspoor te brengen;

2^o die ten minste driemaal tijdens een periode van zes maanden waren ter keuring hebben aangeboden waarvan telkenmale meer dan 20 % moest afgekeurd worden;

3^o die, wanneer een prestatie moet worden geleverd waarvoor een vergoeding is vastgesteld, zonder ernstige reden weigeren of nalaten die vergoeding te betalen of de inlichtingen te verstrekken die voor de vaststelling van die vergoeding noodzakelijk zijn.

Hij die één van de bij onderhavig artikel omschreven administratieve maatregelen oploopt kan zich, binnen vijftien dagen volgend op de kennisgeving daarvan, er tegen verzetten door middel van de procedure vastgesteld bij artikel 5 van de wet van 20 juli 1962 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten. Het verhaal van de belanghebbende schorst de uitvoering van de maatregel niet, maar ingevolge het gemotiveerd advies van de kamer van beroep kan de Minister van Landbouw deze intrekken of verzachten.

In afwachting van dit advies mag de Minister van Landbouw de maatregel schorsen.

Art. 10.

De overheden, bedoeld in artikel 4, mogen, in geval van overtreding, de produkten in beslag nemen.

Si les produits saisis sont périssables, ils peuvent être vendus ou remis moyennant le paiement d'une indemnité au propriétaire; dans ce cas celui-ci peut en disposer suivant les instructions fixées par les mêmes autorités. La somme obtenue est déposée au greffe du tribunal jusqu'à ce qu'il ait été statué sur l'infraction. Cette somme tient lieu des produits saisis tant en ce qui concerne la confiscation que la restitution éventuelle à l'intéressé.

Art. 11.

En cas de condamnation, le tribunal peut ordonner la confiscation et aussi la destruction des produits saisis.

La destruction des produits ordonnée par le tribunal se fait aux frais du condamné.

Le tribunal peut, en outre, ordonner la publication du jugement dans un ou plusieurs journaux et son affichage aux lieux et pendant le temps qu'il détermine, le tout aux frais du condamné.

Art. 12.

Les autorités désignées à l'article 4 peuvent saisir provisoirement, par mesure administrative, une matière première dont ils présument la non conformité aux dispositions d'un arrêté pris en exécution de la présente loi pour un délai fixé par le Roi, aux fins de soumettre ce produit à une analyse. Cette saisie est levée sur ordre de la même autorité ou par l'expiration du délai.

Art. 13.

L'arrêté royal n° 89 du 30 novembre 1939 complétant et coordonnant la réglementation du commerce des semences des plants de toutes espèces, des engrais et des substances destinées à l'alimentation des animaux, confirmé par la loi du 16 juin 1947, est abrogé.

Donné à Bruxelles, le 19 septembre 1967.

Wanneer de inbeslag genomen produkten bederfbaar zijn mogen zij verkocht worden of tegen betaling van een vergoeding teruggeven worden aan de eigenaar; in dat geval mag deze erover beschikken volgens de richtlijnen verstrekt door dezelfde overheden. De ontvangen som wordt op de griffie van de rechtbank gedeponneerd totdat over de overtreding uitspraak gedaan is. Dit bedrag treedt in de plaats van de in beslag genomen produkten, zowel voor wat de verbeurdverklaring als wat de eventuele teruggave aan de belanghebbende betreft.

Art. 11.

Bij veroordeling kan de rechtbank de verbeurdverklaring en ook de vernietiging van de in beslag genomen produkten bevelen.

De vernietiging van de produkten door de rechtbank bevelen, gebeurt op de kosten van de veroordeelde.

De rechtbank kan daarenboven de bekendmaking van het vonnis bevelen in een of meer dagbladen en de aanplakking ervan op de plaatsen en gedurende de tijd welke zij vaststelt, alles op kosten van de veroordeelde.

Art. 12.

De in artikel 4 aangewezen overheden kunnen, bij administratieve maatregel, een grondstof voorlopig in beslag nemen waarvan zij vermoeden dat zij niet beantwoordt aan de bepalingen van een krachtens deze wet getroffen besluit, voor een termijn door de Koning bepaald, ten einde dit produkt aan een ontleding te onderwerpen. Deze inbeslag-neming wordt gelicht op bevel van dezelfde overheid of door het verstrijken van de termijn.

Art. 13.

Het koninklijk besluit n° 89 van 30 november 1939 houdende aanvulling en samenschakeling van de reglementering van de handel in zaaizaden, allerhande pootgoed, meststoffen en veevoeder, bekrachtigd bij de wet van 16 juni 1947, wordt opgeheven.

Gegeven te Brussel, 19 september 1967.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Agriculture.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Landbouw.

Ch. HEGER.